Cofnodion Cyfarfod Chwe Deg Un Pwyllgor Cymru

Dydd Iau 17 Mawrth 2022

**Drwy ddolen gwefan**

Cynnwys

[Yn bresennol 2](#_Toc98834674)

[Yn bresennol hefyd 2](#_Toc98834675)

[Ymddiheuriadau 2](#_Toc98834676)

[Yn absennol 2](#_Toc98834677)

[1. Croeso, Cyflwyniadau a Datganiadau Buddion 3](#_Toc98834678)

[2. Cofnodion cyfarfod 60 Pwyllgor Cymru (CCHD PC 61.01) 3](#_Toc98834679)

[3. Materion cyfredol yn codi (CCHD PC 61.02) 3](#_Toc98834680)

[4. Adroddiad y Cadeirydd Dros Dro (CCHD PC 61.03) 4](#_Toc98834681)

[5. Iechyd a Gofal Cymdeithasol i weithwyr lleiafrifol ethnig ar gyflog isel (CCHD PC 61.04, CCHD PC 61.04 Atodiad A, CCHD PC 61.04 Atodiad B, CCHD PC 61.04 Atodiad C) 5](#_Toc98834682)

[6. Diweddariad y Prif Weithredwr gan y Prif Swyddog Strategaeth a Pholisi 7](#_Toc98834683)

[7. Adroddiad Pennaeth Cymru (CCHD PC 61.06, CCHD PC 61.07) 8](#_Toc98834684)

[8. Gweinyddiaeth Pwyllgor arall 9](#_Toc98834685)

[9. Unrhyw Fater Arall 9](#_Toc98834686)

[10. Cloi 9](#_Toc98834687)

## Yn bresennol

Alison Parken

Bethan Thomas

Geraint Hopkins

Mark Sykes

Martyn Jones (Cadeirydd Dros Dro)

Rocio Cifuentes

## Yn bresennol hefyd

Angus Cleary (Uwch Brif Swyddog, Ymchwiliadau a Chudd-wybodaeth) *Eitem 5*

Geraint Rees (Prif Swyddog, Wales)

Ginger Wiegand (Uwch Swyddog Cyswllt, Cymru) *Eitem 5*

Gregory Crouch (Prif Swyddog, Ymchwiliadau a Chudd-wybodaeth) *Eitem 5*

Melanie Field (Prif Swyddog Strategaeth a Pholisi)

Ruth Coombs (Pennaeth Cymru)

Ruth Doubleday (Uwch Swyddog Cyswllt, Cymru)

## Ymddiheuriadau

Faith Walker

## Yn absennol

Dim

## 1. Croeso, Cyflwyniadau a Datganiadau Buddion

1.1 Croesawodd y *Cadeirydd Dros Dro’r* aelodau a’r swyddogion i gyfarfod chwe deg un Pwyllgor Cymru. Cytunodd yr aelodau fod y cyfarfod yn gwneud cworwm. Gofynnodd y Cadeirydd Dros Dro am unrhyw eitemau ar gyfer Unrhyw Fater Arall, heb unrhyw beth yn cael ei godi. Croesawodd y *Cadeirydd Dros Dro* Geraint Rees, Prif Swyddog yn nhîm Cymru yn ôl wedi cyfnod o salwch.

1.2 Cafwyd ymddiheuriadau gan Faith Walker. Nododd y *Cadeirydd Dros Dro* nad oedd Grace Quantock yn bresennol wedi iddi gamu i lawr o’i swydd. Diolchodd i Grace am ei hamser ar y Pwyllgor.

1.3 Diolchodd y *Cadeirydd Dros Dro* i Rocio Cifuentes am ei hamser ar Bwyllgor Cymru. Bydd Rocio yn rhoi’r gorau i’w swydd ar ôl cyfarfod 61 i ddechrau ar ei swydd newydd fel Comisiynydd Plant Cymru. Bydd Rocio yn rhoi’r gorau i’w swydd ar ôl y 61ain cyfarfod i ddechrau ar ei rôl newydd fel Comisiynydd Plant Cymru.

Rocking will step down after the 61st meeting to begin his new role as Children's Commissioner for Wales.

Bydd Rocio’n rhoi’r gorau i’w swydd ar ôl y 61ain cyfarfod i gychwyn ar ei rôl newydd fel Comisiynydd Plant Cymru.

Rocking will step down after the 61st meeting to take up his new role as Children's Commissioner for Wales.

Can't load full results

Try again

Retrying...

Retrying...

Cytunodd aelodau'r Pwyllgor i gynnal cyfarfod preifat cyn diwedd mis Mawrth, i'w drefnu gan y *Cadeirydd Dros Dro*. Cytunodd aelodau'r Pwyllgor i gynnal cyfarfod preifat cyn diwedd mis Mawrth, i'w drefnu gan y Cadeirydd Dros Dro.

Committee members agreed to hold a private meeting before the end of March, to be arranged by the Acting Chair.

Cytunodd aelodau’r pwyllgor i gynnal cyfarfod preifat cyn diwedd mis Mawrth, i’w drefnu gan y Cadeirydd Dros Dro.

Committee members agreed to hold a private meeting before the end of March, to be arranged by the Acting Chair.

Can't load full results

Try again

Retrying...

Retrying...

Rhoddodd y *Prif Swyddog Strategaeth a Pholisi* ddiweddariad ar benodiad Comisiynydd Cymru.

**Cam Gweithredu A: Y Cadeirydd Dros Dro i gynnal cyfarfod preifat o aelodau Pwyllgor Cymru cyn 1 Ebrill 2022.**

1.4 Nid yw Geraint Hopkins bellach yn Aelod Cabinet dros Wasanaethau i Oedolion yn ardal awdurdod lleol Rhondda Cynon Taf. Nid yw Geraint Hopkins bellach yn Aelod Cabinet dros Wasanaethau Oedolion yn ardal awdurdod lleol Rhondda Cynon Taf.

Geraint Hopkins is no longer the Cabinet Member for Adult Services in the Rhondda Cynon Taff local authority area.

Nid yw Geraint Hopkins yn Aelod Cabinet dros Wasanaethau Oedolion yn ardal awdurdod lleol Rhondda Cynon Taf bellach.

Geraint Hopkins is no longer the Cabinet Member for Adult Services in the Rhondda Cynon Taff local authority area.

Can't load full results

Try again

Retrying...

Retrying...

Mae Geraint Hopkins bellach yn Glerc i Gyngor Cymuned Llantrisant ac yn aelod o Fwrdd Iechyd Prifysgol Cwm Taf Morgannwg. Mae Geraint Hopkins bellach yn Glerc i Gyngor Cymuned Llantrisant ac yn aelod o Fwrdd Iechyd Prifysgol Cwm Taf Morgannwg.

Geraint Hopkins is now Clerk to Llantrisant Community Council and a member of Cwm Taf Glamorgan University Health Board.

Bellach mae Geraint Hopkins yn Glerc i Gyngor Cymuned Llantrisant ac yn aelod o Fwrdd Iechyd Prifysgol Cwm Taf Morgannwg.

Geraint Hopkins is now Clerk to Llantrisant Community Council and a member of Cwm Taf Glamorgan University Health Board.

Can't load full results

Try again

Retrying...

Retrying...

Datganodd Martyn Jones ei fod bellach yn aelod o grŵp llywio Adolygiad Adran 20 Llywodraeth Cymru gyda Chomisiynydd Cenedlaethau’r Dyfodol. Datganodd Martyn Jones ei fod bellach yn aelod o grŵp llywio Adolygiad Adran 20 Llywodraeth Cymru gyda Chomisiynydd Cenedlaethau’r Dyfodol.

Martyn Jones declared that he is now a member of the Welsh Government Section 20 Review steering group with the Future Generations Commissioner.

Cyhoeddodd Martyn Jones ei fod bellach yn aelod o grŵp llywio Adolygiad Adran 20 Llywodraeth Cymru gyda Chomisiynydd Cenedlaethau’r Dyfodol.

Martyn Jones announced that he is now a member of the Welsh Government's Section 20 Review steering group with the Future Generations Commissioner.

Can't load full results

Try again

Retrying...

Retrying...

Ni nodwyd unrhyw Ddatganiadau o Fuddion pellach.

## 2. Cofnodion cyfarfod 60 Pwyllgor Cymru (CCHD PC 61.01)

2.1 Gwahoddodd y *Cadeirydd Dros Dro* yr Aelodau i ystyried cofnodion y cyfarfod blaenorol fesul tudalen. Cytunodd yr Aelodau fod cofnodion cyfarfod 60 Pwyllgor Cymru yn gofnod cywir.

## 3. Materion cyfredol yn codi (CCHD PC 61.02)

3.1 Nododd y Pwyllgor y rhestr materion yn codi. Amlygodd y *Cadeirydd Dros Dro* y Camau Gweithredu sydd wedi'u diweddaru ers y cyfarfod diwethaf.

3.2 Darparodd *Pennaeth Cymru* yr wybodaeth ddiweddaraf am PC60 Cam Gweithredu A - Pennaeth Cymru i ystyried dichonoldeb gweithgaredd cynllun busnes yn archwilio effeithiau ymestyn gofal plant am ddim i blant dwy oed yng Nghymru. Darparodd Pennaeth Cymru y wybodaeth ddiweddaraf am WC60 Cam Gweithredu A - Pennaeth Cymru i ystyried dichonoldeb gweithgaredd cynllun busnes yn archwilio effeithiau ymestyn gofal plant am ddim i blant dwy oed yng Nghymru.

The Head of Wales provided an update on WC60 Action A - Head of Wales to consider the feasibility of a business plan activity exploring the effects of extending free childcare for two year olds in Wales.

Darparodd Pennaeth Cymru ddiweddariad ar WC60 Cam Gweithredu A - Pennaeth Cymru i ystyried dichonoldeb gweithgaredd cynllun busnes yn archwilio effeithiau ymestyn gofal plant am ddim i blant dwy oed yng Nghymru.

The Head of Wales provided an update on WC60 Action A - Head of Wales to consider the feasibility of a business plan activity exploring the effects of extending free childcare for two year olds in Wales.

Can't load full results

Try again

Retrying...

Retrying...

Nid yw hyn yn y cynllun busnes lefel uwch ar hyn o bryd ond mae’n cael ei gynnwys mewn sgyrsiau am y thema gwaith ‘Cydraddoldeb i Blant a Phobl Ifanc’ yn ogystal â gwaith sy’n cael ei wneud ar Ddyletswydd Cydraddoldeb y Sector Cyhoeddus (PSED) a chydymffurfiaeth.

3.3 O ran PC60 Cam Gweithredu B - *Pennaeth Cymru* i drafod yr adroddiadau blynyddol ar y Bargeinion Dinesig a’r hyn sy’n digwydd gyda BAGE yn ystod y cyfarfod sydd i ddod gyda’r Pennaeth Cydraddoldebau yn Llywodraeth Cymru – mae hyn yn cael ei drafod gyda Phennaeth Cydraddoldebau Llywodraeth Cymru fydd O ran WC60 Cam Gweithredu B - Pennaeth Cymru i drafod yr adroddiadau blynyddol ar y Bargeinion Dinesig a’r hyn sy’n digwydd gyda BAGE yn ystod y cyfarfod sydd i ddod gyda Phennaeth Cydraddoldeb yn Llywodraeth Cymru – mae hyn yn cael ei drafod gyda Phennaeth Cydraddoldebau Llywodraeth Cymru.

Regarding WC60 Action B - Head of Wales to discuss the annual reports on City Deals and what's happening with BAGE during the forthcoming meeting with the Head of Equality at Welsh Government - this is being discussed with the Head of Welsh Government Equalities.

O ran WC60 Cam Gweithredu B - Pennaeth Cymru i drafod yr adroddiadau blynyddol ar y Bargeinion Dinesig a’r hyn sy’n digwydd gyda BAGE yn ystod y cyfarfod sydd i ddod gyda Phennaeth Cydraddoldeb Llywodraeth Cymru – mae hyn yn cael ei drafod gyda Phennaeth Cydraddoldeb Llywodraeth Cymru.

Regarding WC60 Action B - Head of Wales to discuss annual reports on City Deals and what's happening with BAGE during the forthcoming meeting with the Welsh Government's Head of Equality - this is being discussed with the Head of Equality Welsh Government.

Can't load full results

Try again

Retrying...

Retrying...

yn adrodd yn ôl ar y Bargeinion Dinesig. yn adrodd yn ôl ar y Bargeinion Dinesig.

reports on the City Deals.

bydd yn adrodd yn ôl ar y Bargeinion Dinesig.

it will report back on the City Deals.

Can't load full results

Try again

Retrying...

Retrying...

O ran yr iteriad newydd o BAGE, mae’r CCHD yng Nghymru yn debygol o fod yn arsylwyr ar y grŵp hwnnw wrth symud ymlaen ac yn aros am wahoddiad ffurfiol yn ysgrifenedig.

O ran yr iteriad newydd o BAGE, mae’r EHRC yng Nghymru yn debygol o fod yn arsylwyr ar y grŵp hwnnw wrth symud ymlaen ac yn aros am wahoddiad ffurfiol yn ysgrifenedig.

With regard to the new iteration of BAGE, the EHRC in Wales is likely to be observers of that group going forward and awaiting a formal invitation in writing.

O ran yr iteriad newydd o BAGE, mae’r EHRC yng Nghymru yn debygol o fod yn sylwedyddion ar y grŵp hwnnw wrth symud ymlaen ac yn aros am wahoddiad ffurfiol yn ysgrifenedig.

With regard to the new iteration of BAGE, the EHRC in Wales is likely to be observers on that group going forward and awaiting a formal invitation in writing.

Can't load full results

Try again

Retrying...

Retrying...

3.4 PC58 Cam Gweithredu H - y Pwyllgor i drafod a chytuno ar ffordd i symleiddio agendâu cyfarfodydd - nodwyd ei fod yn parhau. 3.4 WC58 Cam Gweithredu H - y Pwyllgor i drafod a chytuno ar ffordd i symleiddio agendâu cyfarfodydd - nodwyd ei fod yn parhau.

3.4 WC58 Action H - Committee to discuss and agree a way to simplify meeting agendas - noted ongoing.

3.4 WC58 Cam Gweithredu H – y Pwyllgor i drafod a chytuno ar ffordd i symleiddio agendâu cyfarfodydd – nodwyd ei fod yn parhau.

3.4 WC58 Action H - Committee to discuss and agree a way to simplify meeting agendas - noted ongoing.

Can't load full results

Try again

Retrying...

Retrying...

Nododd *Pennaeth Cymru* fod agendâu yn cael eu gosod yn unol ag agendâu cyfarfodydd y Bwrdd. Nododd Pennaeth Cymru fod agendâu yn cael eu gosod yn unol ag agendâu cyfarfodydd y Bwrdd.

The Head of Wales noted that agendas are set in line with Board meeting agendas.

Nododd Pennaeth Cymru fod agendâu yn cael eu pennu yn unol ag agendâu cyfarfodydd y Bwrdd.

The Head of Wales noted that agendas are set in line with Board meeting agendas.

Can't load full results

Try again

Retrying...

Retrying...

Penderfynodd y Pwyllgor a’r *Cadeirydd Dros Dro* y dylai’r Cam Gweithredu hwn gael ei arwain gan Gomisiynydd newydd Cymru, ond y dylid ei drafod hefyd yn ystod y cyfarfod preifat sydd i ddod.

Penderfynodd y Pwyllgor a’r Cadeirydd Dros Dro y dylai’r Cam Gweithredu hwn gael ei arwain gan Gomisiynydd newydd Cymru, ond y dylid ei drafod hefyd yn ystod y cyfarfod preifat sydd i ddod.

The Committee and the Acting Chair decided that this Action should be led by the new Commissioner for Wales, but also discussed at the forthcoming private meeting.

Penderfynodd y Pwyllgor a’r Cadeirydd Dros Dro y dylai’r Cam Gweithredu hwn gael ei arwain gan Gomisiynydd newydd Cymru, ond y dylai hefyd gael ei drafod yn ystod y cyfarfod preifat sydd i ddod.

The Committee and the Acting Chair decided that this Action should be led by the new Commissioner for Wales, but also discussed at the forthcoming private meeting.

Can't load full results

Try again

Retrying...

Retrying...

3.5 Ni chynigiodd Pwyllgor Cymru unrhyw sylwadau pellach ar Faterion Cyfredol yn Codi.

## 4. Adroddiad y Cadeirydd Dros Dro (CCHD PC 61.03)

4.1 Darparodd y *Cadeirydd Dros Dro* ddiweddariad ar weithgareddau ers y cyfarfod Pwyllgor diwethaf ar 11 Ionawr 2021, gan gynnwys y fforwm arweinwyr sector cyhoeddus sydd ar ddod ddiwedd mis Mawrth, cyfarfodydd interim y Bwrdd, a chyfarfod eithriadol Pwyllgor Cymru a gynhaliwyd ar 03 Mawrth i drafod canllawiau gwasanaethau un rhyw.

4.2 Gofynnodd y *Cadeirydd Dros Dro* am sylwadau fel eithriad. Gofynnodd y Cadeirydd Dros Dro am sylwadau fel eithriad.

The Acting Chairperson sought comment as an exception.

Gofynnodd y Cadeirydd Dros Dro am sylwadau drwy eithriad.

The Acting Chairperson sought comment by exception.

Can't load full results

Try again

Retrying...

Retrying...

Gofynnodd aelod o’r Pwyllgor am ddiweddariad ar statws ailachrediad NHRI y Comisiwn. Gofynnodd aelod o’r Pwyllgor am ddiweddariad ar statws statws ailachrediad NHRI y Comisiwn.

A member of the Committee requested an update on the status of the Commission's NHRI re-accreditation status.

Gofynnodd un o aelodau’r Pwyllgor am y wybodaeth ddiweddaraf am statws ailachrediad NHRI y Comisiwn.

A Committee member requested an update on the Commission's NHRI re-accreditation status.

Can't load full results

Try again

Retrying...

Retrying...

Nododd y *Prif Swyddog Strategaeth a Pholisi* y bydd y Comisiwn yn cyflwyno datganiad tystiolaeth ddiwedd mis Mehefin a'i fod yn barod ar gyfer y gwrandawiad ailachredu safonol ym mis Hydref. Nododd y Prif Swyddog Strategaeth a Pholisi y bydd y Comisiwn yn cyflwyno datganiad tystiolaeth ddiwedd mis Mehefin a'i fod yn barod ar gyfer y gwrandawiad ailachredu safonol ym mis Hydref.

The Chief Strategy and Policy Officer noted that the Commission will issue a statement of evidence in late June and is ready for the standard re-accreditation hearing in October.

Nododd y Prif Swyddog Strategaeth a Pholisi y bydd y Comisiwn yn cyflwyno datganiad o dystiolaeth ddiwedd mis Mehefin a’i fod yn barod ar gyfer y gwrandawiad ailachredu safonol ym mis Hydref.

The Chief Strategy and Policy Officer noted that the Commission will issue a statement of evidence at the end of June and be ready for the standard re-accreditation hearing in October.

Can't load full results

Try again

Retrying...

Retrying...

Mae’r SCA wrthi’n penderfynu a ddylid adolygu statws y Comisiwn.

## 5. Iechyd a Gofal Cymdeithasol i weithwyr lleiafrifol ethnig ar gyflog isel (CCHD PC 61.04, CCHD PC 61.04 Atodiad A, CCHD PC 61.04 Atodiad B, CCHD PC 61.04 Atodiad C)

5.1 Rhoddwyd diweddariad llafar i Bwyllgor Cymru ar fethodoleg, canfyddiadau ac argymhellion yr Ymchwiliad.

Rhoddwyd diweddariad llafar i Bwyllgor Cymru ar fethodoleg, canfyddiadau ac argymhellion yr Ymchwiliad.

The Wales Committee was provided with a verbal update on the Inquiry's methodology, findings and recommendations.

Cafodd Pwyllgor Cymru ddiweddariad llafar ar fethodoleg, canfyddiadau ac argymhellion yr Ymchwiliad.

The Wales Committee received a verbal update on the Inquiry's methodology, findings and recommendations.

Can't load full results

Try again

Retrying...

Retrying...

5.2 Roedd Pwyllgor Cymru yn ddiolchgar am y cyfle i drafod yr adroddiad a ddeilliodd o’r ymchwiliad i brofiadau gweithwyr o leiafrifoedd ethnig ar gyflog is ym maes iechyd a gofal cymdeithasol. 5.2 Roedd Pwyllgor Cymru yn ddiolchgar am y cyfle i drafod yr adroddiad a ddeilliodd o’r ymchwiliad i brofiadau gweithwyr o leiafrifoedd ethnig ar gyflog is ym maes iechyd a gofal cymdeithasol.

5.2 The Wales Committee was grateful for the opportunity to discuss the report arising from the inquiry into the experiences of lower paid ethnic minority workers in health and social care.

5.2 Roedd Pwyllgor Cymru'n ddiolchgar am y cyfle i drafod yr adroddiad a ddeilliodd o'r ymchwiliad i brofiadau gweithwyr o leiafrifoedd ethnig ar gyflogau is ym maes iechyd a gofal cymdeithasol.

5.2 The Wales Committee was grateful for the opportunity to discuss the report arising from the inquiry into the experiences of lower paid ethnic minority workers in health and social care.

Can't load full results

Try again

Retrying...

Retrying...

Cytunodd aelodau’r Pwyllgor fod stori gymhellol yn yr adroddiad a chynigiodd yr adborth a ganlyn:

Cytunodd aelodau’r Pwyllgor fod stori gymhellol yn yr adroddiad a chynigiodd yr adborth a ganlyn:

Committee members agreed that the report contained a compelling story and offered the following feedback:

Cytunodd aelodau’r Pwyllgor fod stori gymhellol yn yr adroddiad a chynigiwyd yr adborth a ganlyn:

Committee members agreed that the report contained a compelling story and offered the following feedback:

Can't load full results

Try again

Retrying...

Retrying...

5.2.1 Mae’r adran ar gyfyngiadau data ar ddechrau’r adroddiad mor helaeth fel ei fod yn tynnu oddi ar ansawdd gweddill yr adroddiad ac yn tanseilio cryfder y canfyddiadau.

5.2.1 Mae’r adran ar gyfyngiadau data ar ddechrau’r adroddiad mor helaeth fel ei fod yn tynnu oddi ar ansawdd gweddill yr adroddiad ac yn tanseilio cryfder y canfyddiadau.

5.2.1 The section on data limitations at the beginning of the report is so extensive that it detracts from the quality of the rest of the report and undermines the strength of the findings.

5.2.1 Mae’r adran ar gyfyngiadau data ar ddechrau’r adroddiad mor helaeth fel ei fod yn amharu ar ansawdd gweddill yr adroddiad ac yn tanseilio cryfder y canfyddiadau

5.2.1 The data limitations section at the beginning of the report is so extensive that it detracts from the quality of the remainder of the report and undermines the strength of the findings.

Can't load full results

Try again

Retrying...

Retrying...

5.2.2 Mae'n bwysig cydnabod gwerth data ansoddol, yn enwedig gydag ymholiad fel hwn sy'n ceisio deall profiadau gweithwyr. 5.2.2 Mae'n bwysig cydnabod gwerth data ansoddol, yn enwedig gydag ymholiad fel hwn sy'n ceisio deall profiadau gweithwyr.

5.2.2 It is important to recognize the value of qualitative data, especially with an inquiry such as this one that seeks to understand employee experiences.

5.2.2 Mae'n bwysig cydnabod gwerth data ansoddol, yn arbennig gydag ymholiad o'r fath sy'n ceisio deall profiadau gweithwyr.

5.2.2 It is important to recognize the value of qualitative data, especially with such a query that seeks to understand employees' experiences.

Can't load full results

Try again

Retrying...

Retrying...

Mae'r dulliau a fabwysiadwyd yn ystod yr astudiaeth hon yn briodol ac yn drylwyr, a dylid eu fframio felly yn yr adroddiad.

5.2.3 Mynegodd y Pwyllgor bryder ynghylch y diffyg cyfeiriad at faterion systemig a all waethygu anghydraddoldeb hiliol, gan nodi y gallai rhanddeiliaid yng Nghymru ystyried yr hepgoriad hwn yn negyddol.

Mynegodd y Pwyllgor bryder ynghylch y diffyg cyfeiriad at faterion systemig a all waethygu anghydraddoldeb hiliol, gan nodi y gallai rhanddeiliaid yng Nghymru ystyried yr hepgoriad hwn yn negyddol.

The Committee expressed concern at the lack of reference to systemic issues that can exacerbate racial inequality, and noted that this omission could be viewed negatively by stakeholders in Wales.

Mynegodd y Pwyllgor bryder ynghylch y diffyg cyfeiriad at faterion systemig a all waethygu anghydraddoldeb hiliol, gan nodi y gallai rhanddeiliaid yng Nghymru weld yr hepgoriad hwn yn negyddol.

The Committee expressed concern at the lack of reference to systemic issues that can exacerbate racial inequality, noting that this omission could be viewed negatively by stakeholders in Wales.

Can't load full results

Try again

Retrying...

Retrying...

5.2.4 Mae'n aneglur ar adegau a yw'r canfyddiadau'n unigryw i weithwyr o leiafrifoedd ethnig ar gyflog is, neu'n hollbresennol ar draws yr holl weithwyr ar gyflogau is mewn lleoliadau iechyd a gofal cymdeithasol. 5.2.4 Mae'n aneglur ar adegau a yw'r canfyddiadau'n unigryw i weithwyr o leiafrifoedd ethnig ar gyflog is, neu'n hollbresennol ar draws yr holl weithwyr ar gyflogau is mewn lleoliadau iechyd a gofal cymdeithasol.

5.2.4 It is sometimes unclear whether the findings are unique to lower paid, or ubiquitous, ethnic minority workers across all lower paid workers in health and social care settings.

5.2.4 Mae'n aneglur ar brydiau a yw'r canfyddiadau'n unigryw i weithwyr o leiafrifoedd ethnig ar gyflog is, neu'n hollbresennol ar draws yr holl weithwyr sy'n cael cyflogau is mewn lleoliadau iechyd a gofal cymdeithasol.

5.2.4 It is sometimes unclear whether the findings are unique to lower paid, or ubiquitous, ethnic minority workers across all lower paid workers in health and social care settings.

Can't load full results

Try again

Retrying...

Retrying...

Fodd bynnag, cydnabyddir bod hyn i raddau yn anochel oherwydd y sampl a ddefnyddiwyd a diffyg grŵp cymharu.

Fodd bynnag, cydnabyddir bod hyn i raddau yn anochel oherwydd y sampl a ddefnyddiwyd a diffyg grŵp cymharu.

However, it is acknowledged that this is to some extent inevitable due to the sample used and the lack of a comparison group.

Fodd bynnag, cydnabyddir bod hyn yn anochel i raddau oherwydd y sampl a ddefnyddiwyd a diffyg grŵp cymharu.

However, it is acknowledged that this is somewhat inevitable due to the sample used and the lack of a comparison group.

Can't load full results

Try again

Retrying...

Retrying...

5.3.5 I hybu effaith yr argymhellion, byddai'n ddefnyddiol cydnabod bod diwylliant arweinyddiaeth yn aml yn gosod y naws o fewn gweithleoedd. 5.3.5 I hybu effaith yr argymhellion, byddai'n ddefnyddiol cydnabod bod diwylliant arweinyddiaeth yn aml yn gosod y naws o fewn gweithleoedd.

5.3.5 To promote the impact of the recommendations, it would be useful to recognize that a leadership culture often sets the tone within workplaces.

5.3.5 Er mwyn cryfhau effaith yr argymhellion, byddai'n ddefnyddiol cydnabod bod diwylliant arweinyddiaeth yn aml yn gosod y naws o fewn gweithleoedd.

5.3.5 In order to strengthen the impact of the recommendations, it would be useful to recognize that a leadership culture often sets the tone within workplaces.

Can't load full results

Try again

Retrying...

Retrying...

Gall hyfforddiant gorfodol ddod yn ymarfer ticio blychau yn hytrach na chael y pŵer i roi newid sefydliadol ar waith.

5.3 Roedd awduron y papur yn cydnabod bod yr adroddiad yn cymryd naws ofalus mewn mannau ac y gellid ystyried ymhellach effaith y diwylliant arweinyddiaeth o fewn sefydliadau. Roedd awduron y papur yn cydnabod bod yr adroddiad yn cymryd naws ofalus mewn mannau ac y gellid ystyried ymhellach effaith y diwylliant arweinyddiaeth o fewn sefydliadau.

The paper's authors acknowledged that the report took a cautious tone in places and that the impact of the leadership culture within organizations could be considered further.

Roedd awduron y papur yn cydnabod bod naws wyliadwrus yn yr adroddiad mewn mannau ac y gellid ystyried ymhellach effaith y diwylliant arwain o fewn sefydliadau.

The authors of the paper acknowledged that the report had a cautious tone in places and that the impact of the leadership culture within organizations could be considered further.

Can't load full results

Try again

Retrying...

Retrying...

Atgoffwyd y Pwyllgor fod y Comisiwn wedi cael sgyrsiau adeiladol gyda rhanddeiliaid a bod y PSED yn darparu ysgogiad da i annog sefydliadau i feddwl am driniaeth eu gweithwyr. Atgoffwyd y Pwyllgor fod y Comisiwn wedi cael sgyrsiau adeiladol gyda rhanddeiliaid a bod y PSED yn darparu ysgogiad da i annog sefydliadau i feddwl am driniaeth eu gweithwyr.

The Committee was reminded that the Commission had constructive conversations with stakeholders and that the PSED provided a good impetus to encourage organizations to think about the treatment of their employees.

Atgoffwyd y Pwyllgor fod y Comisiwn wedi cael sgyrsiau adeiladol gyda rhanddeiliaid a bod y PSED yn darparu ysgogiad da i annog sefydliadau i feddwl am y ffordd y mae eu gweithwyr yn cael eu trin.

The Committee was reminded that the Commission had constructive conversations with stakeholders and that the PSED provided a good impetus to encourage organizations to think about the way their employees were treated.

Can't load full results

Try again

Retrying...

Retrying...

Bwrdd y Comisiwn Cydraddoldeb a Hawliau Dynol sydd â'r penderfyniad i gyfeirio at faterion systemig a all waethygu anghydraddoldeb hiliol yn yr adroddiad.

5.4 Cafodd Pwyllgor Cymru yr wybodaeth ddiweddaraf am bapur briffio Cymru a ddeilliodd o’r Ymchwiliad i brofiadau gweithwyr o leiafrifoedd ethnig ar gyflog isel mewn lleoliadau iechyd a gofal cymdeithasol. Cafodd Pwyllgor Cymru y wybodaeth ddiweddaraf am bapur briffio Cymru a ddeilliodd o’r Ymchwiliad i brofiadau gweithwyr o leiafrifoedd ethnig ar gyflog isel mewn lleoliadau iechyd a gofal cymdeithasol.

The Wales Committee received an update on the Wales briefing paper arising from the Inquiry into the experiences of low paid ethnic minority workers in health and social care settings.

Derbyniodd Pwyllgor Cymru y wybodaeth ddiweddaraf am y papur briffio Cymru a ddeilliodd o’r Ymchwiliad i brofiadau gweithwyr o leiafrifoedd ethnig ar gyflog isel mewn lleoliadau iechyd a gofal cymdeithasol.

The Wales Committee received an update on the Wales briefing paper arising from the Inquiry into the experiences of low paid ethnic minority workers in health and social care settings.

Can't load full results

Try again

Retrying...

Retrying...

Dywedodd awdur y papur wrth Bwyllgor Cymru fod adroddiadau briffio ar wahân ar gyfer yr Ymchwiliad wedi’u cynhyrchu yng Nghymru a’r Alban sy’n sensitif i gyd-destun pob cenedl. Dywedodd awdur y papur wrth Bwyllgor Cymru fod adroddiadau briffio ar wahân ar gyfer yr Ymchwiliad wedi’u cynhyrchu yng Nghymru a’r Alban sy’n sensitif i gyd-destun pob cenedl.

The author of the paper told the Wales Committee that separate briefing reports for the Inquiry have been produced in Scotland and Wales that are sensitive to the context of each nation.

Dywedodd awdur y papur wrth Bwyllgor Cymru fod adroddiadau briffio ar wahân ar gyfer yr Ymchwiliad wedi'u cynhyrchu yng Nghymru a'r Alban sy'n sensitif i gyd-destun pob gwlad.

The author of the paper informed the Wales Committee that separate briefing reports for the Inquiry had been produced in Scotland and Wales that were sensitive to the context of each country.

Can't load full results

Try again

Retrying...

Retrying...

Amlinellodd awdur y papur y strategaeth sydd wedi'i chynllunio ar gyfer ymgysylltu â rhanddeiliaid yng Nghymru â chanlyniadau'r Ymchwiliad. Amlinellodd awdur y papur y strategaeth sydd wedi'i chynllunio ar gyfer ymgysylltu â rhanddeiliaid yng Nghymru â chanlyniadau'r Ymchwiliad.

The author of the paper outlined the planned strategy for engaging stakeholders in Wales with the outcomes of the Inquiry.

Amlinellodd awdur y papur y strategaeth sydd yn yr arfaeth ar gyfer ymgysylltu â rhanddeiliaid yng Nghymru gyda chanlyniadau'r Ymchwiliad.

The author of the paper outlined the forthcoming strategy for stakeholder engagement in Wales with the Inquiry's findings.

Can't load full results

Try again

Retrying...

Retrying...

Mae hyn yn cynnwys cyfarfodydd gyda sefydliadau ambarél, Ymddiriedolaethau GIG, Byrddau Iechyd, darparwyr iechyd a gofal cymdeithasol preifat, a sefydliadau trydydd sector ledled Cymru. Mae hyn yn cynnwys cyfarfodydd gyda sefydliadau ambarél, Ymddiriedolaethau GIG, Byrddau Iechyd, darparwyr iechyd a gofal cymdeithasol preifat, a sefydliadau trydydd sector ledled Cymru.

This includes meetings with umbrella organizations, NHS Trusts, Health Boards, private health and social care providers, and third sector organizations across Wales.

Mae hyn yn cynnwys cyfarfodydd â sefydliadau ymbarél, Ymddiriedolaethau GIG, Byrddau Iechyd, darparwyr iechyd a gofal cymdeithasol preifat, a sefydliadau trydydd sector ledled Cymru.

This includes meetings with umbrella organizations, NHS Trusts, Health Boards, private health and social care providers, and third sector organizations across Wales.

Can't load full results

Try again

Retrying...

Retrying...

Gofynnodd awdur y papur am sylwadau gan Bwyllgor Cymru ynghylch briffio Cymru a strategaeth ymgysylltu Cymru.

Gofynnodd awdur y papur am sylwadau gan Bwyllgor Cymru ynghylch briffio Cymru a strategaeth ymgysylltu Cymru.

The author of the paper invited comments from the Wales Committee on the Wales briefing and engagement strategy for Wales.

Gofynnodd awdur y papur am sylwadau gan Bwyllgor Cymru ynghylch papur briffio Cymru a strategaeth ymgysylltu Cymru.

The author of the paper requested comments from the Wales Committee on the Wales briefing paper and the Wales engagement strategy.

Can't load full results

Try again

Retrying...

Retrying...

5.5. Diolchodd aelodau Pwyllgor Cymru i awdur y papur a chanmol y gwaith o lunio papur briffio Cymru. Diolchodd aelodau Pwyllgor Cymru i awdur y papur a chanmol y gwaith o lunio papur briffio Cymru.

Members of the Wales Committee thanked the author of the paper and praised the production of the Wales briefing paper.

Cynigiodd aelodau Pwyllgor Cymru ddiolch i awdur y papur a chanmol y modd y lluniwyd papur briffio Cymru.

Members of the Wales Committee offered to thank the author of the paper and commend the way in which the Wales briefing paper was produced.

Can't load full results

Try again

Retrying...

Retrying...

Yna fe wnaethant gynnig y cyngor canlynol:

5.5.1 Lle bo'n berthnasol, byddai'n ddefnyddiol cynnwys cyfeirbyst ym mhapur briffio Cymru at dudalennau ac adrannau perthnasol yn adroddiad llawn yr Ymchwiliad i annog rhanddeiliaid yng Nghymru i ddarllen y ddwy ddogfen a gwneud papur briffio Cymru hyd yn oed yn fwy cadarn. O ran y PSED, byddai’n ddoeth dangos bod Llywodraeth Cymru wedi cymryd safiad gwrth-hiliol amlwg. O ran y PSED, byddai’n ddoeth dangos bod Llywodraeth Cymru wedi cymryd safiad gwrth-hiliol amlwg.

In terms of the PSED, it would be prudent to show that the Welsh Government has taken a clear anti-racist stance.

O ran y PSED, byddai'n ddoeth dangos bod Llywodraeth Cymru wedi cymryd safiad gwrth-hiliol penodol.

With regard to the PSED, it would be prudent to show that the Welsh Government has taken a specific anti-racist stance.

Can't load full results

Try again

Retrying...

Retrying...

Mae hefyd yn bwysig ystyried y sefyllfa gyfreithiol a goblygiadau posibl y PSED o roi gwaith ar gontract allanol, gan fod rhai Awdurdodau Lleol (ALl) ac Ymddiriedolaethau yn gosod gwaith allanol mewn lleoliadau iechyd a gofal cymdeithasol yng Nghymru.

Mae hefyd yn bwysig ystyried y sefyllfa gyfreithiol a goblygiadau posibl y PSED o roi gwaith ar gontract allanol, gan fod rhai Awdurdodau Lleol (ALl) ac Ymddiriedolaethau yn gosod gwaith allanol mewn lleoliadau iechyd a gofal cymdeithasol yng Nghymru.

It is also important to consider the legal position and possible implications of the PSED outsourcing, as some Local Authorities (LAs) and Trusts outsource work in health and social care settings in Wales.

Mae hefyd yn bwysig ystyried y sefyllfa gyfreithiol a goblygiadau posibl y PSED yn sgil gosod gwaith ar gontract allanol, gan fod rhai Awdurdodau Lleol (ALl) ac Ymddiriedolaethau yn rhoi gwaith mewn lleoliadau iechyd a gofal cymdeithasol yng Nghymru ar gontract allanol.

It is also important to consider the legal position and potential implications of the PSED from outsourcing, as some Local Authorities (LAs) and Trusts outsource work in health and social care settings in Wales.

Can't load full results

Try again

Retrying...

Retrying...

5.5.2 O ran byrddau partneriaeth rhanbarthol, mae ymchwil blaenorol a wnaed gan y Comisiwn wedi awgrymu y gallai fod yn bosibl newid yr amserlen sy'n ymwneud â rhai dyletswyddau penodol. 5.5.2 O ran byrddau partneriaeth rhanbarthol, mae ymchwil blaenorol a wnaed gan y Comisiwn wedi awgrymu y gallai fod yn bosibl newid yr amserlen sy'n ymwneud â rhai dyletswyddau penodol.

5.5.2 With regard to regional partnership boards, previous research undertaken by the Commission has suggested that it may be possible to change the timetable relating to some specific duties.

5.5.2 O ran byrddau partneriaeth rhanbarthol, mae gwaith ymchwil blaenorol a wnaed gan y Comisiwn wedi awgrymu y gallai fod yn bosibl newid yr amserlen sy'n ymwneud â rhai dyletswyddau penodol.

5.5.2 With regard to regional partnership boards, previous research undertaken by the Commission has suggested that it may be possible to change the timetable relating to some specific duties.

Can't load full results

Try again

Retrying...

Retrying...

Cytunodd Pennaeth Cymru fod hyn yn rhywbeth y mae angen ei fwydo i mewn i’r adolygiad o ddyletswyddau penodol y PSED i Gymru y bydd Llywodraeth Cymru yn eu cyflawni ac y mae’r Comisiwn yn ymwneud ag ef.

5.5.3 Diolchodd y *Cadeirydd Dros Dro* i’r Pwyllgor am dynnu sylw at faterion datganoledig, gan nodi bod y fframwaith polisi y mae’r adroddiad hwn yn ymwneud ag ef yn wahanol iawn yng Nghymru, yn enwedig oherwydd y polisi gwrth-hiliaeth a ddilynir gan Lywodraeth Cymru, y Ddyletswydd Economaidd Gymdeithasol (SED), Diolchodd y Cadeirydd Dros Dro i’r Pwyllgor am dynnu sylw at faterion datganoledig, gan nodi bod y fframwaith polisi y mae’r adroddiad hwn yn ymwneud ag ef yn wahanol iawn yng Nghymru, yn enwedig oherwydd y polisi gwrth-hiliaeth a ddilynir gan Lywodraeth Cymru, y Ddyletswydd Economaidd Gymdeithasol (SED),

The Acting Chair thanked the Committee for highlighting devolved issues, noting that the policy framework to which this report relates is very different in Wales, particularly because of the anti-racism policy pursued by the Welsh Assembly Government. Wales, the Social Economic Duty (SED),

Diolchodd y Cadeirydd Dros Dro i’r Pwyllgor am dynnu sylw at faterion datganoledig, gan nodi bod y fframwaith polisi y mae’r adroddiad hwn yn ymwneud ag ef yn wahanol iawn yng Nghymru, yn enwedig oherwydd y polisi gwrth-hiliol a ddilynir gan Lywodraeth Cymru, y Ddyletswydd Economaidd-Gymdeithasol (SED).

The Acting Chair thanked the Committee for highlighting devolved issues, noting that the policy framework to which this report relates is very different in Wales, particularly because of the anti-racist policy pursued by the Welsh Assembly Government. Wales, the Socio-Economic Duty (SED).

Can't load full results

Try again

Retrying...

Retrying...

a dyletswyddau Cymreig eraill megis Deddf Llesiant Cenedlaethau’r Dyfodol.

a dyletswyddau Cymreig eraill megis Deddf Llesiant Cenedlaethau’r Dyfodol.

and other Welsh duties such as the Well-being of Future Generations Act.

a dyletswyddau Cymreig eraill fel Deddf Llesiant Cenedlaethau'r Dyfodol.

and other Welsh duties such as the Well-being of Future Generations Act.

Can't load full results

Try again

Retrying...

Retrying...

5.6 Eglurodd awdur y papur fod Pwyllgor Cymru yn argymell hyd yn oed mwy o bwyslais ar y Cynllun Gweithredu Cydraddoldeb Hiliol (REAP) yn y papur briffio ar gyfer Cymru.

5.7 Holodd aelodau Pwyllgor Cymru a fyddai modd cynnwys argymhellion ar gyfer cyflogwyr yn y sector preifat. Holodd aelodau Pwyllgor Cymru a fyddai modd cynnwys argymhellion ar gyfer cyflogwyr yn y sector preifat.

Members of the Wales Committee questioned whether it would be possible to include recommendations for private sector employers.

Holodd aelodau Pwyllgor Cymru a fyddai’n bosibl cynnwys argymhellion ar gyfer cyflogwyr yn y sector preifat.

Members of the Wales Committee questioned whether it would be possible to include recommendations for private sector employers.

Can't load full results

Try again

Retrying...

Retrying...

Nododd awdur y papur fod yr argymhellion a roddwyd yn y papur briffio Cymru wedi’u teilwra ar gyfer cyrff cyhoeddus oherwydd mai’r sefydliadau hyn sy’n destun y PSED. Nododd awdur y papur fod yr argymhellion a roddwyd yn y papur briffio Cymru wedi’u teilwra ar gyfer cyrff cyhoeddus oherwydd mai’r sefydliadau hyn sy’n destun y PSED.

The paper's author noted that the recommendations made in the Wales briefing were tailored for public bodies because these organizations are the subject of the PSED.

Nododd awdur y papur fod yr argymhellion a roddwyd yn y papur briffio ar gyfer Cymru wedi’u teilwra ar gyfer cyrff cyhoeddus oherwydd mai’r sefydliadau hyn sy’n destun y Ddyletswydd.

The author of the paper noted that the recommendations made in the briefing paper for Wales were tailored for public bodies because these organizations are subject to the Duty.

Can't load full results

Try again

Retrying...

Retrying...

Amlygodd awdur y papur ymhellach fod papur briffio Cymru yn cynnwys argymhellion ar gyfer rheoleiddwyr ac Ombwdsmyn, megis y Fforwm Gwaith Gofal Cymdeithasol ac Arolygiaeth Gofal Cymru, y mae pob un ohonynt wedi mynegi diddordeb mewn bwrw ymlaen ag argymhellion yr Ymchwiliad. Amlygodd awdur y papur ymhellach fod papur briffio Cymru yn cynnwys argymhellion ar gyfer rheoleiddwyr ac Ombwds, megis y Fforwm Gwaith Gofal Cymdeithasol ac Arolygiaeth Gofal Cymru, y mae pob un ohonynt wedi mynegi diddordeb mewn bwrw ymlaen ag argymhellion yr Ymchwiliad.

The author of the paper further highlighted that the Wales briefing paper contains recommendations for regulators and Ombudsmen, such as the Social Care Work Forum and Care Inspectorate Wales, all of whom have expressed an interest in taking forward the Inquiry's recommendations.

Amlygodd awdur y papur ymhellach fod papur briffio Cymru yn cynnwys argymhellion ar gyfer rheoleiddwyr ac Ombwds, megis y Fforwm Gwaith Gofal Cymdeithasol ac Arolygiaeth Gofal Cymru, y mae pob un ohonynt wedi mynegi diddordeb mewn mynd ati’n frwd i symud argymhellion yr Ymchwiliad ymlaen.

The author of the paper further highlighted that the Wales briefing paper contains recommendations for regulators and Ombudsmen, such as the Social Care Work Forum and Care Inspectorate Wales, all of whom have expressed an interest in actively taking forward the Inquiry's recommendations.

Can't load full results

Try again

Retrying...

Retrying...

Dywedodd *Pennaeth Cymru* wrth y Pwyllgor fod Gweinidog Iechyd Cymru wedi gofyn am gael ei hysbysu'n ffurfiol pan fydd adroddiadau'r Ymchwiliad yn cael eu cyhoeddi, er mwyn iddynt allu chwarae rhan weithredol yn y gwaith o hyrwyddo’r adroddiad a'r argymhellion.

Dywedodd Pennaeth Cymru wrth y Pwyllgor fod Gweinidog Iechyd Cymru wedi gofyn am gael ei hysbysu'n ffurfiol pan fydd adroddiadau'r Ymchwiliad yn cael eu cyhoeddi, er mwyn iddynt allu chwarae rhan weithredol yn y gwaith o wthio'r adroddiad a'r argymhellion allan.

The Head of Wales informed the Committee that the Welsh Health Minister had requested that he be formally notified when the Inquiry reports were published, so that they could play an active role in pushing the report and recommendations out. .

Dywedodd Pennaeth Cymru wrth y Pwyllgor fod Gweinidog Iechyd Cymru wedi gwneud cais am gael ei hysbysu'n ffurfiol pan fydd adroddiadau'r Ymchwiliad yn cael eu cyhoeddi, er mwyn iddynt allu cymryd rhan weithredol yn y gwaith o wthio'r adroddiad a'r argymhellion allan.

The Head of Wales informed the Committee that the Welsh Health Minister had requested that he be formally notified when the Inquiry reports were published, so that they could take an active role in pushing the report and recommendations out.

Can't load full results

Try again

Retrying...

Retrying...

5.8 Diolchodd y *Cadeirydd Dros Dro* i awduron y papur am eu cyfraniadau i'r cyfarfod a gwahoddodd bawb a oedd yn bresennol i gymryd hoe.

5.8 Diolchodd y Cadeirydd Dros Dro i awduron y papur am eu cyfraniadau i'r cyfarfod a gwahoddodd bawb a oedd yn bresennol i gymryd hoe.

5.8 The Acting Chair thanked the authors of the paper for their contributions to the meeting and invited all present to take a break.

5.8 Diolchodd y Cadeirydd Dros Dro i awduron y papur am eu cyfraniadau i'r cyfarfod a gwahoddodd bawb a oedd yn bresennol i gymryd seibiant.

5.8 The Acting Chair thanked the authors of the paper for their contributions to the meeting and invited all present to take a break.

Can't load full results

Try again

Retrying...

Retrying...

## 6. Diweddariad y Prif Weithredwr gan y Prif Swyddog Strategaeth a Pholisi

6.1 Rhoddodd y *Prif Swyddog Strategaeth a Pholisi* ddiweddariad ar ddatblygiadau diweddaraf yng nghalendr gwaith y Comisiwn, gan gynnwys cyfarfod Bwrdd mis Mawrth sydd i ddod, a Diwrnod Cwrdd i Ffwrdd yr Holl Staff. Diolchodd y *Prif Swyddog Strategaeth a Pholisi* i'r Pwyllgor am eu mewnbwn ar y canllawiau gwasanaethau un rhyw a'r Ymchwiliad i brofiadau gweithwyr o leiafrifoedd ethnig ar gyflog isel mewn lleoliadau iechyd a gofal cymdeithasol. Bydd y mewnbwn hwn yn bwydo i drafodaethau cyfatebol y Bwrdd.

6.2 Rhoddodd y *Prif Swyddog Strategaeth a Pholisi* yr wybodaeth ddiweddaraf i Bwyllgor Cymru ar ymateb y Comisiwn i ymateb Llywodraeth y DU i adroddiad 2021 y Comisiwn ar Wahaniaethau Hiliol ac Ethnig (CRED). Cafodd Pwyllgor Cymru hefyd yr wybodaeth ddiweddaraf am waith arall sy’n cael ei wneud ar draws y Comisiwn mewn perthynas ag adrodd ar y Bwlch Cyflog rhwng y Rhywiau, mynd i’r afael ag aflonyddu rhywiol yn y diwydiant lletygarwch, monitro cydymffurfiaeth â’r PSED mewn perthynas â Deallusrwydd Artiffisial, a’r defnydd cynyddol o’r cronfa cymorth cyfreithiol CCHD newydd i fynd i’r afael â gwahaniaethu ar sail hil. Roedd diweddariadau gwaith eraill yn ymwneud â chytundeb y Comisiwn â Pontins, Cynllun Strategol newydd CCHD, ailachredu NHRI, diddymu Pwyllgor Cynghori ar Anabledd y Comisiwn (DAC), a gwaith yn yr Alban.

6.3 Diolchodd y *Cadeirydd Dros Dro* am y diweddariad manwl a gofynnodd am sylwadau gan Bwyllgor Cymru. Diolchodd y Cadeirydd Dros Dro am y diweddariad manwl a gofynnodd am sylwadau gan Bwyllgor Cymru.

The Acting Chair thanked the detailed update and sought comments from the Wales Committee.

Diolchodd y Cadeirydd Dros Dro am y wybodaeth ddiweddaraf a gofynnodd am sylwadau gan Bwyllgor Cymru.

The Acting Chair thanked the committee for the update and requested comments from the Wales Committee.

Can't load full results

Try again

Retrying...

Retrying...

Ni chynigiwyd unrhyw sylwadau.

## 7. Adroddiad Pennaeth Cymru (CCHD PC 61.06, CCHD PC 61.07)

7.1 Tynnodd Pennaeth Cymru sylw at lefel uchel yr effaith sy’n deillio o waith tîm Cymru, gan gynnwys mewn perthynas â bargeinion buddsoddi yng Nghymru a’r Ymchwiliad Gofal Cymdeithasol. Tynnodd Pennaeth Cymru sylw at lefel uchel yr effaith sy’n deillio o waith tîm Cymru, gan gynnwys mewn perthynas â bargeinion buddsoddi yng Nghymru a’r Ymchwiliad Gofal Cymdeithasol.

The Head of Wales highlighted the high level of impact arising from the work of the Wales team, including in relation to investment deals in Wales and the Social Care Inquiry.

Amlygodd Pennaeth Cymru lefel uchel yr effaith sy’n deillio o waith tîm Cymru, gan gynnwys mewn perthynas â bargeinion buddsoddi yng Nghymru a’r Ymchwiliad Gofal Cymdeithasol.

The Head of Wales highlighted the high level of impact arising from the work of the Wales team, including in relation to investment deals in Wales and the Social Care Inquiry.

Can't load full results

Try again

Retrying...

Retrying...

Rhoddwyd diweddariad i Bwyllgor Cymru ar newidiadau personél.

7.2 Gofynnodd aelod o’r Pwyllgor am eglurhad ynghylch a fyddai’r CCHD yn cael unrhyw ymgysylltiad ar y Comisiwn Cyfansoddiadol newydd sy’n cael ei sefydlu yng Nghymru, yn ogystal â’r Cylch Gorchwyl newydd ar gyfer yr Ymchwiliad i Covid-19. Eglurodd *Pennaeth Cymru* fod tîm CCHD Cymru wedi rhoi tystiolaeth ysgrifenedig, tystiolaeth lafar ac wedi comisiynu cwnsler cyfreithiol i gynghori Pwyllgor Dibenion Arbennig Cyfansoddiadol y Senedd. Mae’r Pwyllgor yn awr yn awyddus i ymgysylltu â’r CCHD wrth symud ymlaen, yn enwedig o ran cwotâu rhyw. O ran yr Ymchwiliad Cyhoeddus i ymateb pandemig Covid-19 Llywodraeth y DU, nododd *Pennaeth Cymru* a’r *Prif Swyddog Strategaeth a Pholisi* fod hyn wedi’i amlygu i dimau’r Comisiwn yn Lloegr ac nad oes cynlluniau ar hyn o bryd i gynnal ymchwiliad ar wahân yng Nghymru. Rhoddwyd sicrwydd i’r Pwyllgor y byddai’r Comisiwn yn cyflwyno tystiolaeth i’r Ymchwiliad, gan gynnwys rhoi sylwadau ar y Cylch Gorchwyl, ac y byddai’n gweithio i sicrhau bod yr Ymchwiliad ei hun yn gwbl gynhwysol ac yn hygyrch i bawb y gallai ymateb Llywodraeth y DU i’r pandemig fod wedi effeithio arnynt.

7.3 Rhoddwyd diweddariad i Bwyllgor Cymru ar effaith gwaith a wnaed gan dîm EHRC Cymru yn y chwarter blaenorol, fel yr amlinellwyd yn yr adroddiad effaith chwarterol. Rhoddwyd diweddariad i Bwyllgor Cymru ar effaith gwaith a wnaed gan dîm EHRC Cymru yn y chwarter blaenorol, fel yr amlinellwyd yn yr adroddiad effaith chwarterol.

The Wales Committee was updated on the impact of work undertaken by the EHRC Wales team in the previous quarter, as outlined in the quarterly impact report.

Rhoddwyd diweddariad i Bwyllgor Cymru ar yr effaith a ddeilliodd o waith a gyflawnwyd gan dîm EHRC Cymru yn y chwarter blaenorol, fel yr amlinellwyd yn yr adroddiad effaith chwarterol.

The Wales Committee was updated on the impact of work undertaken by the EHRC Wales team in the previous quarter, as outlined in the quarterly impact report.

Can't load full results

Try again

Retrying...

Retrying...

Roedd hyn yn cynnwys cyflwyno tystiolaeth i ymgynghoriadau’r Senedd a Llywodraeth y DU, gweithio’n agos gyda gweinidogion a gweithgorau Llywodraeth Cymru, a bwrw ymlaen â Bargeinion Twf Cymru.

Roedd hyn yn cynnwys cyflwyno tystiolaeth i ymgynghoriadau’r Senedd a Llywodraeth y DU, gweithio’n agos gyda gweinidogion a gweithgorau Llywodraeth Cymru, a bwrw ymlaen â Bargeinion Twf Cymru.

This included submitting evidence to Parliamentary and UK Government consultations, working closely with Welsh Government ministers and working groups, and progressing the Wales Growth Deals.

Roedd hyn yn cynnwys cyflwyno tystiolaeth i ymgynghoriadau’r Senedd a Llywodraeth y DU, gweithio’n agos gyda gweinidogion a gweithgorau Llywodraeth Cymru, a datblygu Bargeinion Twf Cymru.

This included presenting evidence to Parliamentary and UK Government consultations, working closely with Welsh Government ministers and working groups, and developing Wales Growth Deals.

Can't load full results

Try again

Retrying...

Retrying...

7.4 Gofynnodd aelod o Bwyllgor Cymru am eglurhad ar yr ymchwil PSED sydd ar ddod. 7.4 Gofynnodd aelod o Bwyllgor Cymru am eglurhad ar yr ymchwil PSED sydd ar ddod.

7.4 A member of the Wales Committee sought clarification on the forthcoming PSED research.

7.4 Gofynnodd aelod o Bwyllgor Cymru am eglurhad ynghylch yr ymchwil PSED sydd ar ddod.

7.4 A member of the Wales Committee sought clarification on the forthcoming PSED research.

Can't load full results

Try again

Retrying...

Retrying...

Eglurwyd bod y cytundeb ar gyfer y gwaith hwn wedi ei ddyfarnu i Brifysgol yn Lloegr. Eglurwyd bod y cytundeb ar gyfer y gwaith hwn wedi ei ddyfarnu i Brifysgol yn Lloegr.

It was explained that the contract for this work had been awarded to a University in England.

Eglurwyd bod y contract ar gyfer y gwaith hwn wedi ei ddyfarnu i Brifysgol yn Lloegr.

It was explained that the contract for this work had been awarded to a University in England.

Can't load full results

Try again

Retrying...

Retrying...

Bydd yr ymchwil yn llywio meddylfryd y Comisiwn mewn perthynas â’r PSED ac yn nodi bylchau wrth i’r Comisiwn symud ymlaen â’r Cynllun Strategol newydd.

Bydd yr ymchwil yn llywio meddylfryd y Comisiwn mewn perthynas â’r PSED ac yn nodi bylchau wrth i’r Comisiwn symud ymlaen â’r Cynllun Strategol newydd.

The research will inform the Commission's thinking in relation to the PSED and identify gaps as the Commission moves forward with the new Strategic Plan.

Bydd yr ymchwil yn llywio meddylfryd y Comisiwn o ran y PSED ac yn nodi bylchau wrth i’r Comisiwn symud ymlaen gyda’r Cynllun Strategol newydd.

The research will inform the Commission's thinking on the PSED and identify gaps as the Commission moves forward with the new Strategic Plan.

Can't load full results

Try again

Retrying...

Retrying...

7.5 Gan na chynigiwyd unrhyw sylwadau pellach gan Bwyllgor Cymru, symudodd y *Cadeirydd Dros Dro* y cyfarfod ymlaen i'r eitem sylweddol derfynol ar yr agenda.

## 8. Gweinyddiaeth Pwyllgor arall

8.1 Rhoddodd *Pennaeth Cymru a Phrif Swyddog, Cymru* yr wybodaeth ddiweddaraf am gynlluniau ar gyfer recriwtio aelodau newydd i Bwyllgor Cymru yn ystod 2022.

Rhoddodd Pennaeth Cymru a Phennaeth Cymru y wybodaeth ddiweddaraf am gynlluniau ar gyfer recriwtio aelodau newydd i Bwyllgor Cymru yn ystod 2022.

The Head of Wales and the Head of Wales provided an update on plans for recruiting new members to the Wales Committee during 2022.

Darparodd Pennaeth Cymru a Phennaeth Cymru y wybodaeth ddiweddaraf am y cynlluniau ar gyfer recriwtio aelodau newydd i Bwyllgor Cymru yn ystod 2022.

The Head of Wales and the Head of Wales provided an update on the plans for recruiting new members to the Wales Committee during 2022.

Can't load full results

Try again

Retrying...

Retrying...

8.2 Diolchodd pawb a oedd yn bresennol i'r *Cadeirydd Dros Dro* am rannu ei amser, ei arbenigedd a'i ymroddiad yn y swydd.

8.2 Diolchodd pawb a oedd yn bresennol i'r Cadeirydd Dros Dro am rannu ei amser, ei arbenigedd a'i ymroddiad yn y rôl.

8.2 All present thanked the Acting Chair for sharing his time, expertise and dedication in the role.

8.2 Diolchodd pawb a oedd yn bresennol i'r Cadeirydd Dros Dro am rannu ei amser, ei arbenigedd a'i ymrwymiad yn y rôl.

8.2 All present thanked the Acting Chair for sharing his time, expertise and commitment in the role.

Can't load full results

Try again

Retrying...

Retrying...

8.3 Diolchodd Pwyllgor Cymru i *Ysgrifennydd y Pwyllgor* am ei gwaith caled a dymunodd yn dda iddi wrth iddi ddechrau ar ei chyfnod mamolaeth.

## 9. Unrhyw Fater Arall

9.1 Gofynnodd y *Cadeirydd Dros Dro* am Unrhyw Fater Arall. Gofynnodd y Cadeirydd Dros Dro am Unrhyw Fater Arall.

The Acting Chair asked for Any Other Business.

Gofynnodd y Cadeirydd Interim am Unrhyw Fater Arall.

The Interim Chair asked for Any Other Business.

Can't load full results

Try again

Retrying...

Retrying...

Nodwyd dim.

9.2 Nid oedd aelodau yn dymuno codi unrhyw faterion i’r Bwrdd.

## 10. Cloi

10.1 Gan na chodwyd unrhyw fusnes arall, diolchodd y *Cadeirydd Dros Dro* i aelodau’r Pwyllgor a staff am eu cyfraniadau, a thynnu’r cyfarfod ffurfiol i ben. Byddai’r Pwyllgor yn cyfarfod nesaf ar 12 Mai 2022.